

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期 2023/02/03

英文姓名(姓, 名): CHANG, YUN JOU	臺師大就讀科系所、年級: 社會教育學系 四年級
修習國家: 日本	
修習校名: 關西學院大學	
修習學院: 文學院	
修習科系: 日本語專攻 Japanese Language Track(JLT)	
赴外學期別: <u>111</u> 學年(民國年) <input checked="" type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間: 2022年9月 ~ 2023年1月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
日本語學習科目 (総合日本語レベル7)	佐野真弓	3	秋学期
日本語學習科目 (調査・報告レベル7)	宮崎聡子	2	秋学期
日本語學習科目 (口頭表現レベル6-8)	秋田美帆	1	秋学期
多文化共修科目 (職場ダイバシティと私のキャリア)	山田真知子	2	秋学期

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

前言

因為有許多資訊在以前學長姐的心得分享中都找的到，所以這則心得分享將針對2022秋學期 JLT 全日語授課的我個人主觀的感受及想法。

學術方面

學業

之前有聽說關西學院大學（後簡稱「關學」）的交換生課程內容較不靈活，我和身邊朋友是肯定的。但可能是因為新冠疫情，我這批交換生是關學睽違兩、三年再次開放外國交換生，尚有不足情有可原。希望和日本同學交流的部分是可以透過選修課程或關學舉辦的交流活動補足的。

活動

關學在入學時會分派「KG Buddies」（即為學伴）給交換生，我覺得是非常好學習日本人際關係的機會，若想多和日本人交流，可以追蹤關學學生會 Instagram。比較特別、值得一提的是關學的交換生有很大部分來自歐美，優點是可以在學習日文同時學習英文，缺點是英文不好會較難持續交流。

生活方面

住宿

我住距離學校最近、走路3分鐘就到學校的 Residence IV，房租加水電一個月約4萬，相較其他宿舍便宜但設備較舊、洗澡也要另外付錢10分鐘100日幣；管理員是一對老夫妻，對大家很好，我出去玩也會買伴手禮回來給他們。

飲食

大部分都自己煮居多，但我是平時在台灣也都這樣，並沒有特別大的改變，不過日本超市可以買到的食材相較台灣超市更便宜、種類更豐富，方便民眾料理的貼心設計也更多。學校也有學生食堂跟星巴克。

娛樂

娛樂包含和朋友吃飯、買衣服藥妝等，很主觀且因人而異的一項。來日本之後幾乎每一週都會出去玩，因此開銷花費很高，其中交通費最無法節省。另外自己也熱衷於動漫的「推し活」，在購買漫畫、周邊、和電影、參加演唱會花了不少錢，如果沒有這方面興趣的話應該可以省很多錢。

開銷概算

有領教育部學海飛颺獎學金和獲選關學提名 JASSO 獎學金，個人負擔15萬台幣。

感想

赴日交換是當初指考放榜填寫志願時就決定的事情，但因為疫情緣故耽誤了2年，精進日文能力後覺得不一定需要非常流利的日文才能出國交換，像自己其實就曾在完全不會日文的情況下去日本玩好幾次，但這次學了不少日文後再來日本，絕對比當初不會日文的自己更加自由。

出國交換期間我覺得自己更加了解台灣，也發現還有不少台灣的美好是自己不曾瞭解的。和日本人介紹台灣還有什麼好玩好吃的，他們是最有可能因此前往台灣觀光的族群；面對完全沒聽過台灣或只耳聞過的外國人，你更需要和他們介紹台灣，而且意外的其實聽說過台灣的歐美人不少，了解台灣是國際交流時意外的不可或缺的能力和話題，尤其現在已經結交不少外國朋友，回台灣後就會想分享更多在台的日常點滴，告訴大家台灣是很不錯的地方。

在學習日文方面也有一定程度的成長，「日語聽力」尤其最大，平時不會使用的商業敬語都會在購物時聽到；即便沒有交流，身邊的人說的也都是日文，聽力的進步是非常快速的。但語言的輸出「寫」和「說」則不一定，尤其像我已經通過 N1 後來日本才了解什麼叫做「N1合格後才是學習日文的開始」，生活中每個細節都是在學日文，老師的說話方式、路上標語，學習一門語言後才稍微了解讀大學的意義，生活中到處都是學習的材料，就看自己願不願意主動學習，這是來到日本交換後才意識到的，親自經歷後更加深刻、學習意願更強；另外，托關學有很多歐美交換生的福，發現自以為比同齡人更廣的世界觀、國際觀其實比想像中狹小，但同時又因為文化衝擊而感到心動、激動不已時，「啊~能在還是學生的這個時候出國看看世界真的是太好了」！

最後是關於自己前往超多地方一個人的旅行。排除掉拍照打卡顯而易見的部分，對個人自身有什麼像學習日文一樣深刻的職涯影響或人生改變，目前的我可能會回答「好像沒有」，但為了避免日後後悔，還是到處玩、看看各種風情的日本，如果一定要說出有什麼心得的話大概是「我好像又再次喜歡上日本了」！

四、照片（如有，請提供）



←秋天的清水寺



←綜合日本語7的交換生們



←聖誕節的關學



←超好吃的壽司



←交到不少台灣留學生朋友，大家聚一起辦台灣趴

五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他

由於字數限制，完整版心得將會上傳至下方個人部落格，有興趣歡迎參考。如有其他疑問，且已上網搜尋過但真的找不到解答，也歡迎透過下方 Instagram 連結詢問我。

交換心得分享完整版：<https://medium.com/@zoe-jpnote>

交換日常紀錄 Instagram：https://www.instagram.com/zoe_2fit/